

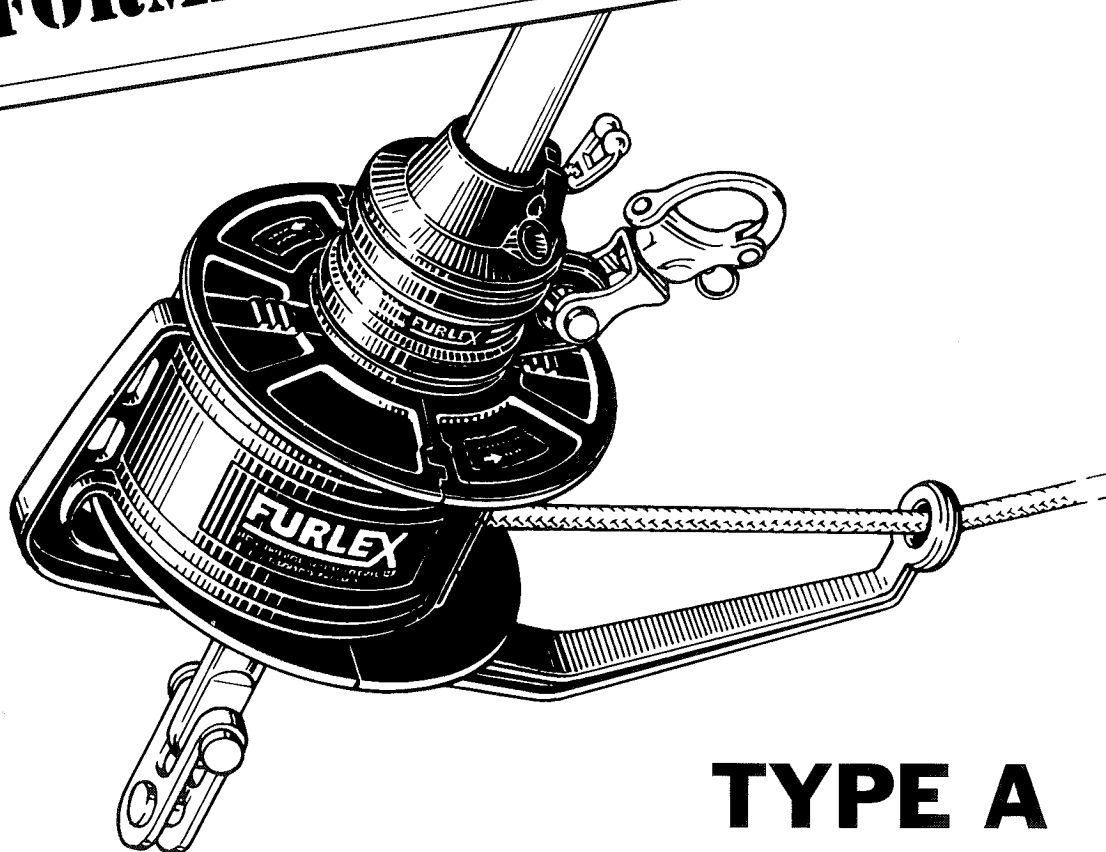
FURLEX

JIB FURLING & REEFING SYSTEM



SELDÉN

INFORMATIONS IMPORTANTES

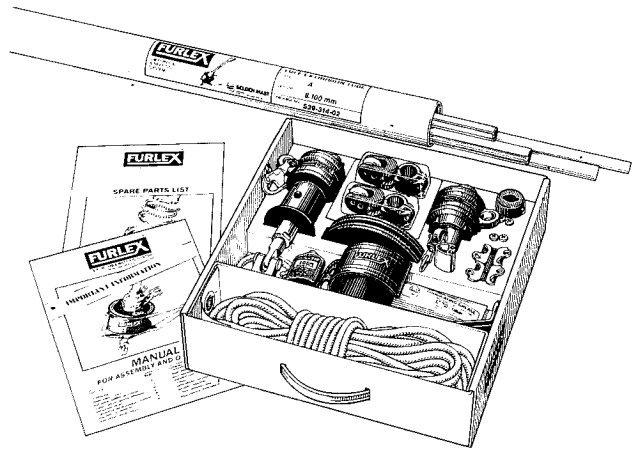


Notice de montage et d'utilisation

Index	Page	Index	Page
Liste de contrôle	2	Sortie de drisse	14
Informations générales	4	Poulies de chandelier	15
Fixations sur pont et au mât	5	La voile	16
Calcul des longueurs	6	La réduction	17
Assemblage du FURLEX	8	Maintenance / Montage	18
Le tambour	12	Démontage du FURLEX	19
FURLEX en régate	13	Contrôles avant la navigation	20





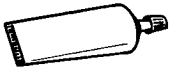
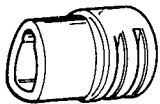
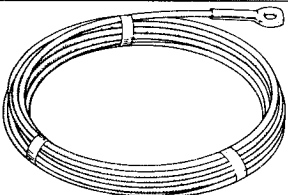

LISTE DE CONTRÔLE

Vérifiez que le kit est complet

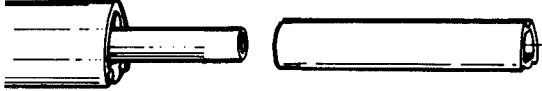


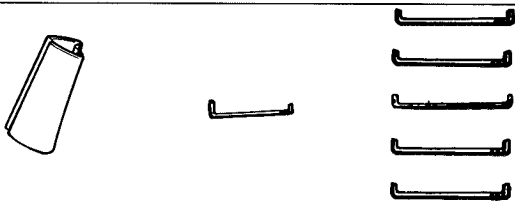


Carton d'emballage

<input type="checkbox"/> 1 émerillon de drisse (avec mousqueton)	
<input type="checkbox"/> 1 émerillon d'amure (avec mousqueton)	
<input type="checkbox"/> 4 flasques de demi-tambour	
<input type="checkbox"/> 1 ensemble guide-ligne avec bras	
<input type="checkbox"/> 1 bosse d'enroulement	
<input type="checkbox"/> 2 guide-drisses 508-135 avec 4 vis de fixation et des joints isolants	
<input type="checkbox"/> 4 poulies de chandelier	

<input type="checkbox"/> 1 foret de 5,3mm de diamètre.	
<input type="checkbox"/> 1 échantillon de profil (pour le voilier).	
<input type="checkbox"/> 1 préguide avec sandow et crochet.	
<input type="checkbox"/> 1 tube de frein filet.	
<input type="checkbox"/> 1 tube de graisse.	
<input type="checkbox"/> 1 embout de finition avec 2 vis de fixation.	
<input type="checkbox"/> 1 étai	
<input type="checkbox"/> 1 notice	
<input type="checkbox"/> Liste des pièces détachées	
<input type="checkbox"/> Certificat de garantie.	<i>Pour nous permettre de vous tenir informé des améliorations, de la maintenance, et de l'utilisation de votre FURLEX, votre revendeur doit remplir ce coupon et le retourner à l'importateur.</i>

Tube d'emballage

<input type="checkbox"/> 1 profil de 1 mètre avec tube de centrage + manchon de jonction.	
<input type="checkbox"/> 1 profil de 2 mètres avec tube de centrage + manchon de jonction.	
<input type="checkbox"/> 2 à 4 profils de 2,40 mètres avec tubes de centrage + manchons de fixation	
<input type="checkbox"/> 1 guide d'engouure <input type="checkbox"/> 1 éclisse longue pour chaque profil de 2,40 mètres et 2 mètres <input type="checkbox"/> 1 éclisse courte pour le profil d'un mètre	

OUTILS NECESSAIRES POUR L'ASSEMBLAGE

1 tournevis
1 scie à métaux
2 clés à molette (une petite et une de 16)
1 paire de pinces
1 bande adhésive
1 lime
1 double décimètre

1 couteau
1 marqueur indélébile

Pour guide-drisses:

1 gros tournevis cruciforme
1 perceuse
(Foret de 5,3 mm de diamètre fourni dans l'emballage).

INFORMATIONS GENERALES

- FURLEX est fourni en kit complet, contenant toutes les pièces nécessaires.
- FURLEX est le plus perfectionné des enrouleurs de génois pour la croisière et la régates. Le tambour et l'ensemble guide-ligne/bras sont faciles à démonter pour la régates.
- La double gorge permet des changements de voile rapides, très importants pour le régatier. En croisière elle permet également de mettre deux voiles en ciseaux par vent arrière.
- FURLEX est conçu pour enrouler dans des conditions extrêmes. Assurez vous que votre voile est d'un grammage et d'une solidité suffisante.
- Le préguide rentrant automatiquement, est toujours utile quand on hisse.
- Le système de roulement à billes est un système unique, qui répartit la compression sur tout le chemin de roulement. Ce système assure un enroulement doux, avec moins de frictions.

Suivez attentivement les instructions en assemblant votre FURLEX.

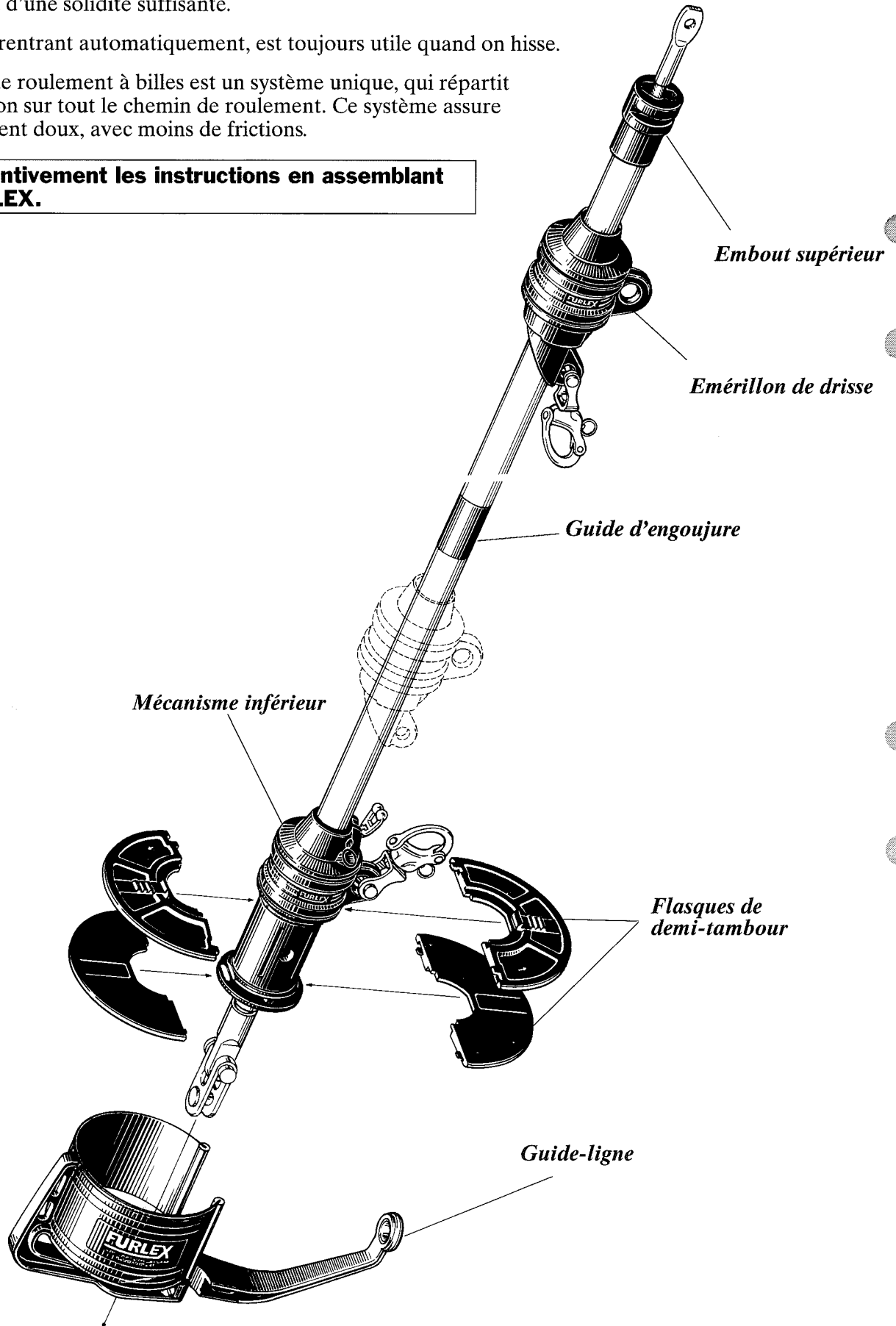
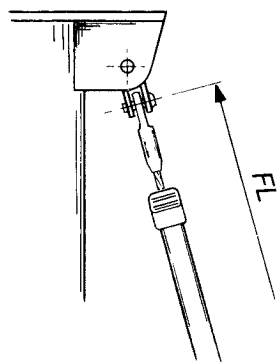


Fig. 4:1

FIXATIONS SUR LE PONT ET AU MÂT

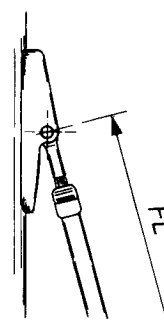
Il y a beaucoup de types de fixations sur le pont et au mât. Généralement, les fixations sont conçues pour permettre suffisamment de débattement pour s'adapter à la flèche d'étai. Vérifiez que la drisse de spinnaker, s'il y en a une, ne puisse pas se prendre dans l'émérillon de drisse lors de l'enroulement. Si ceci se produit, faites passer la drisse dans un guide (508-159) qui la maintienne claire.

Fig. 5:1



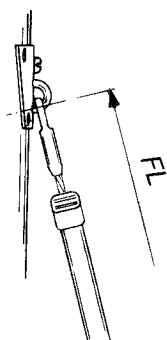
Fixation de l'étai sur cage de tête de mât:
Fixez toujours l'étai sur un cardan pour donner une articulation maximum.

Fig. 5:2



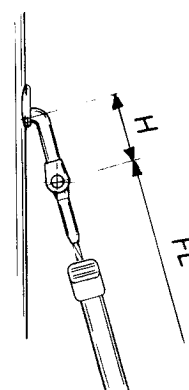
Fixation de l'étai sur gréement fractionné, type tri combi Seldén (ou similaire):
Connectez directement à la ferrure.

Fig. 5:3



Fixation de l'étai type Seldén "0-22/0-35":
Connectez directement à la pièce qui fournit une articulation parfaite.

Fig. 5:4



Fixation de l'étai type "T-terminal":
Fixez un cardan type T/chape, comme l'indique le tableau ci-dessous.

L'extrémité basse du FURLEX est fournie en standard avec un cardan à fourche. Ce cardan peut être fixé directement à la ferrure d'étai. Vérifiez que le tambour ne touche pas le balcon, l'ancre ou tout autre pièce du pont. Le tambour d'enroulement peut être relevé par adjonction de cardans (chape/oeil voir tableau), de lattes ou d'un ridoir.

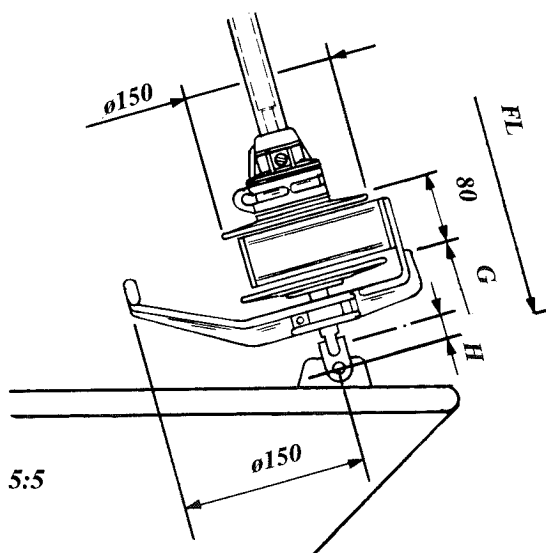





Fig. 5:5

	4 mm	5 mm	6 mm
Cardan oeil/chape	174-102	174-103	174-104
	H=25	H=35	H=40
Ref. Hasselfors	(80252)	(80253)	(80254)
Cardan double chape	517-056-02	517-054-02	517-046-02
	H=25	H=30	H=40
Cardan (T/chape)	174-127	174-128	174-122
	H=60	H=70	H=80
G	~100	~100	~120

CALCUL DE LA LONGUEUR DE L'ÉTAI (Voir Fig. 7:1)

- 1 Décidez de la quète du mât en jouant sur les tensions de l'étau et du pataras.
- 2 Détendez le pataras autant que possible. Tirez la tête de mât vers l'avant avec la drisse de génois. N'utilisez pas l'émérillon de drisse, mais nouez la drisse à un point solide du pont. Enlevez l'étau sans modifier le réglage du ridoir (s'il y en a un). Mesurez la longueur d'étau (FL) sur une surface plate et horizontale, avec juste assez de tension pour le garder droit. Utilisez un ruban d'acier.
- 3 Notez la mesure obtenue dans le tableau ci-dessous, et calculez la longueur correcte du câble (WL).
- 4 Mesurez la longueur à partir du centre de l'oeil terminant l'étau. Marquez la mesure WL sur le câble, en utilisant par exemple un marqueur indélébile, de manière à ce que la marque ne puisse être enlevée.
Ne coupez pas encore l'étau. FAITES ATTENTION QUAND VOUS PRENEZ L'ÉTAI, IL RISQUE DE SE DEROULER TRES VITE!

Calcul de la longueur d'étau		Votre étau	Exemple 5
FL	Longueur de l'étau existant, y compris le ridoir (voir Fig. 7:1)		9.675
T	Déduction pour connection inférieure du câble: câble 4 mm: - 45 mm câble 5 mm: - 55 mm câble 6 mm: - 70 mm	-	- 55
	Si un ridoir ou un cardan doit être utilisé, déduisez aussi sa longueur.	-	-
WL	Le nouvel étau doit être marqué à la bonne mesure (WL, voir Fig. 7:2)	=	= 9.620

CALCUL DE LA LONGUEUR DU PROFIL (Voir Fig. 7:2)

La longueur du profil est calculée selon le tableau ci-dessous. Notez la longueur du nouvel étau (WL), reprise dans le tableau précédent et calculez en commençant par le haut du tableau.

Calcul de la longueur du profil		Votre profil	Exemple 7
WL	Longueur du nouvel étau (voir tableau ci-dessus)		9.620
A+B	Déduction fixe (A+B) câble ø 4 mm: - 1340 mm câble ø 5 mm: - 1340 mm câble ø 6 mm: - 1290 mm	-	- 1.340
C+D		C + D =	= 8.280
C	Nombre maxi. de profils de 2,40 m donnant un total inférieur à: C+D: profils X 2,40 m = C	C =	(3 profils) - 7.200
D	Coupez le profil supérieur. Avec une lime adoucissez les bords de l'extrémité coupée. Longueur du profil supérieur D =	=	1.080 =
	Si D est situé entre 400 mm et 2 m: Utilisez un profil de 2 m Si D est inférieur à 400 mm: Remplacez le profil supérieur de 2,40 m par un profil de 2 m. Dans ce cas la jonction est descendue de 400 mm le long de l'étau. Ajustez les mesures C et D ainsi: - Déduisez 400 mm à la mesure C. - Ajoutez 400 mm à la mesure D. Utilisez un profil de 2,40 m comme profil supérieur à couper à la longueur D.		
E	Coupez le tube central du profil supérieur: Câble de 4 mm: E = D - 120 mm Câble de 5 mm: E = D - 120 mm Câble de 6 mm: E = D - 200 mm	-	- 120
	Longueur du tube central E =	=	= 960

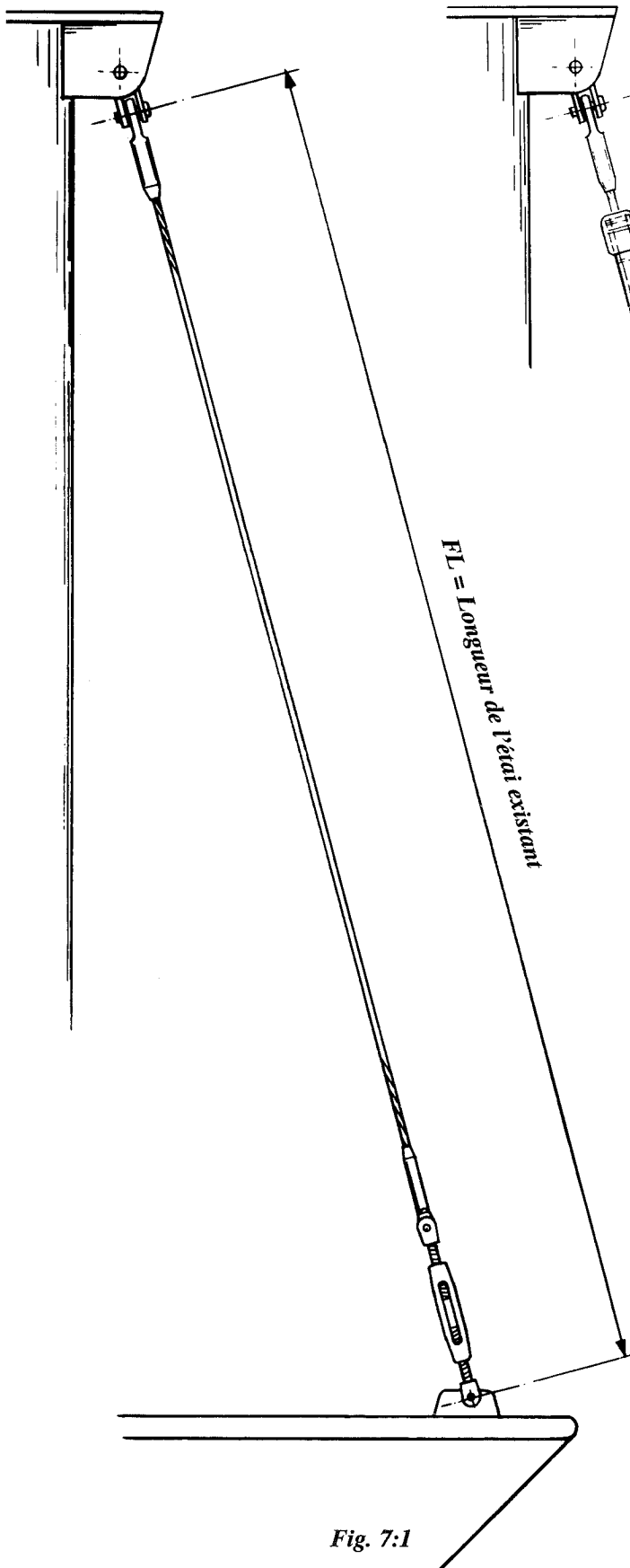


Fig. 7:1

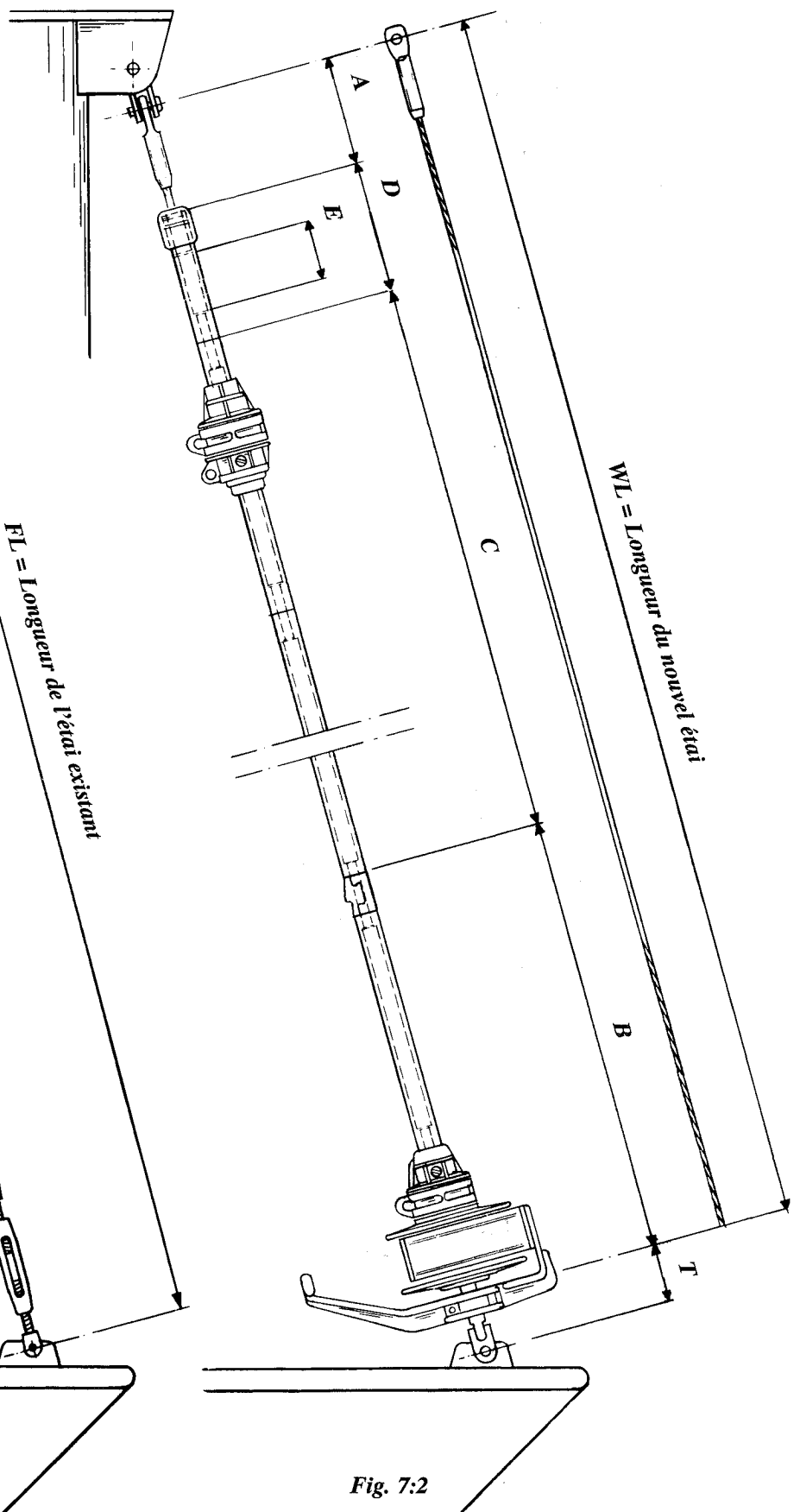


Fig. 7:2

ASSEMBLAGE DU FURLEX

Assemblage des profils

L'assemblage doit être fait sur une surface propre et horizontale. Emboitez les profils un par un en commençant par le bas.

1

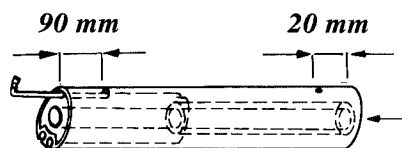


Fig. 8:1

Emboitez l'éclisse de connection courte (L=103 mm) dans le profil d'un mètre. L'ergot le plus long doit se trouver à l'extérieur.

2

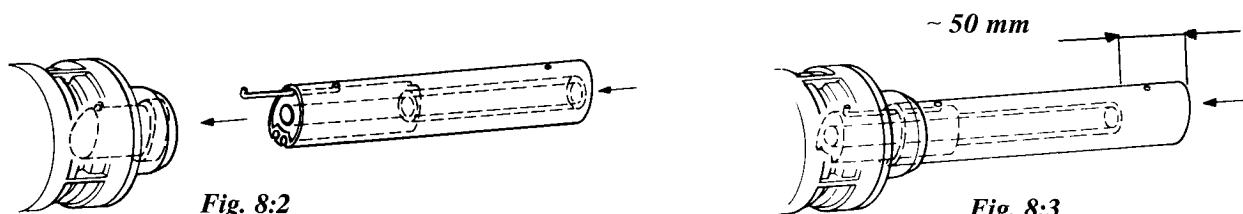


Fig. 8:2

Fig. 8:3

Emboitez le profil d'un mètre dans la partie inférieure de l'enrouleur. Engagez l'éclisse de connection dans son trou dans le support inférieur. Poussez le manchon de jonction avec le tube central, de 50 mm dans le profil, jusqu'à ce qu'il touche le fond de l'émérillon d'amure.

3

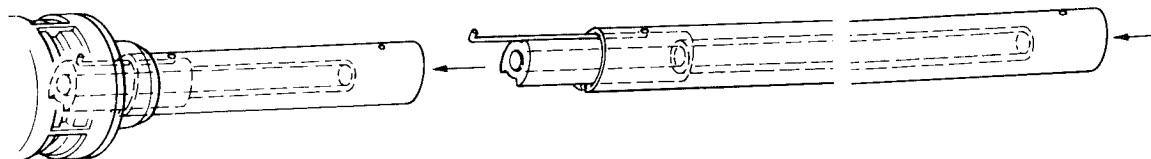


Fig. 8:4

Placez l'éclisse de connection (L=144 mm) dans un profil de 2,40 m, puis engagez l'éclisse dans le trou du profil d'un mètre. Poussez le tube central jusqu'à ce que le manchon de jonction butte dans le fond. Le tube central doit être poussé sur une distance correspondant à la moitié de la longueur d'un manchon de jonction. A ce point, un vide de 50 mm est créé pour le guide d'engoujure, qui sera adapté plus tard.

4

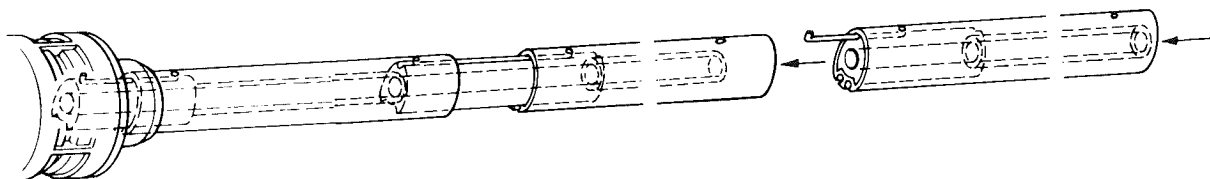


Fig. 8:5

Emboitez les profils restants, leur nombre étant calculé dans le tableau page 6.

5

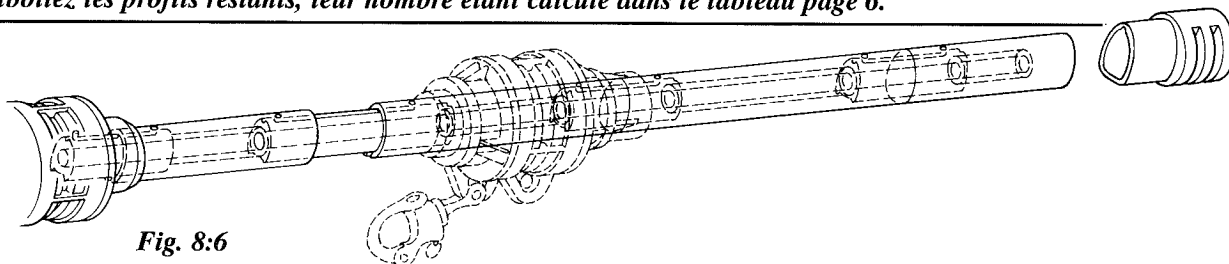


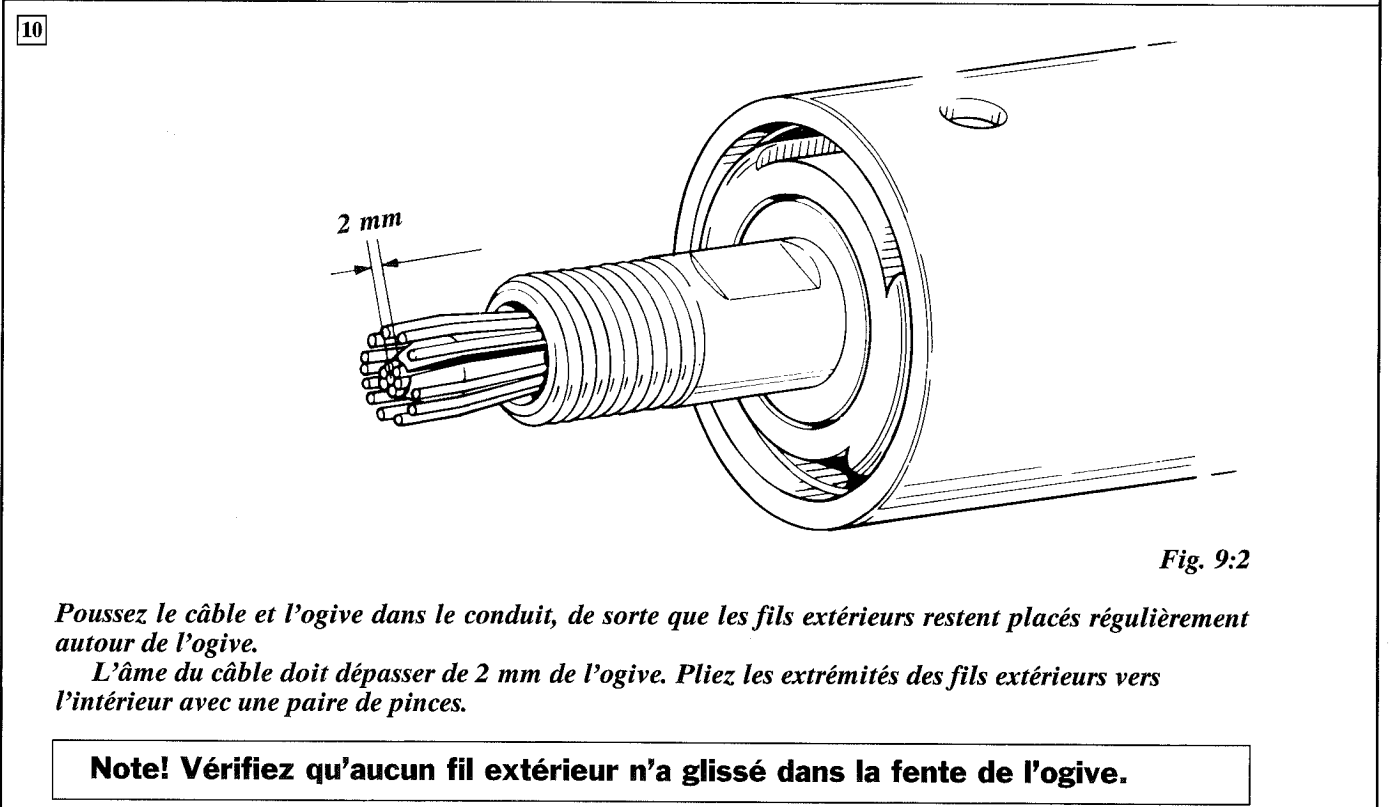
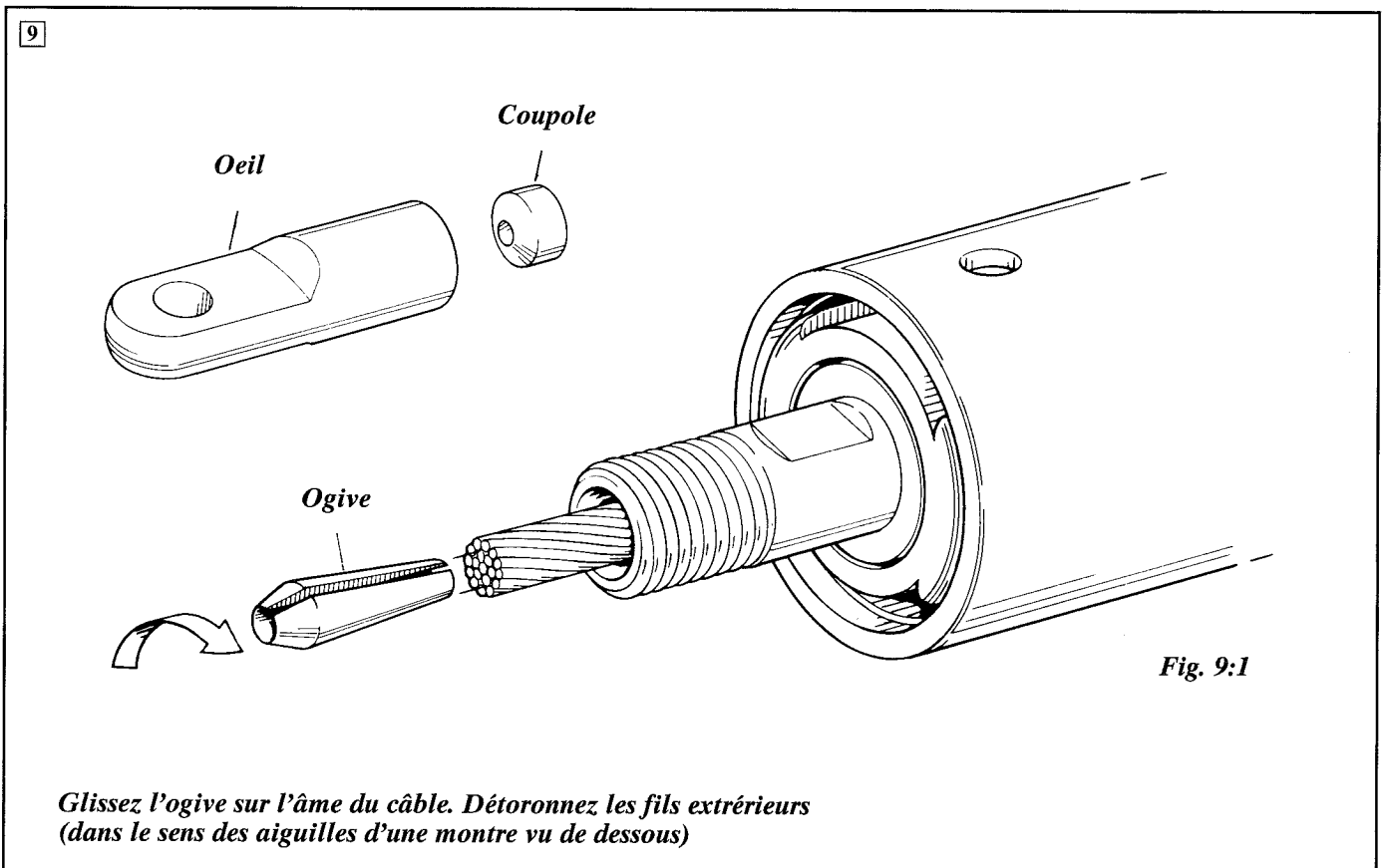
Fig. 8:6

Enfilez l'émérillon de drisse sur le profil. Le bloquer en position basse avec quelques tours d'adhésif pour éviter tout danger pour vos doigts au moment du levage.

Enfilez l'embout de finition sur le bout du profil et le fixer à l'aide de deux vis.

Sertissage de l'étai

- 6 Démontez les éléments du terminal: oeil + ogive + coupole.
- 7 Engagez l'étai par le haut. Si le câble s'accroche dans le profil tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il franchisse l'obstruction.
- 8 Fixez une bande adhésive sur le câble, de part et d'autre de la marque de coupe, et coupez le câble. Le câble coupé doit dépasser du terminal d'environ 30 à 50 mm.



11

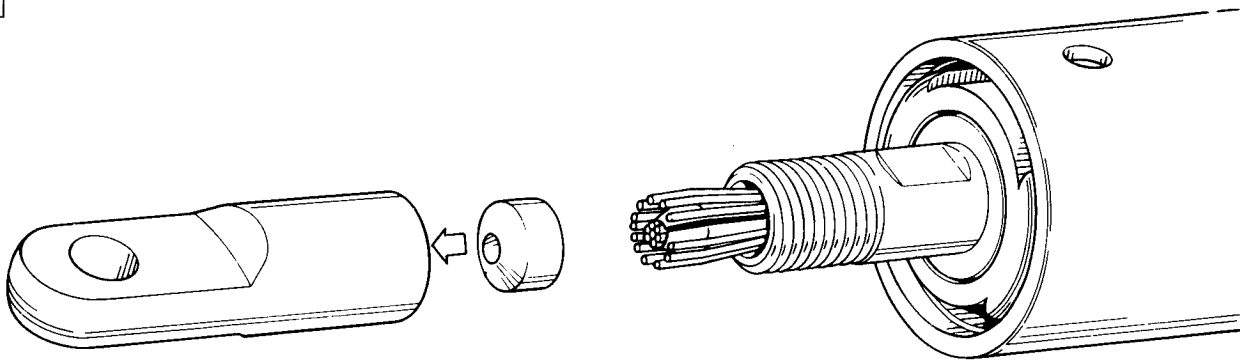


Fig. 10:1

Posez la coupole dans la partie oeil du terminal. Adaptez l'oeil sur le terminal et vissez le, de façon à ce que le câble soit formé à l'intérieur du terminal.

12

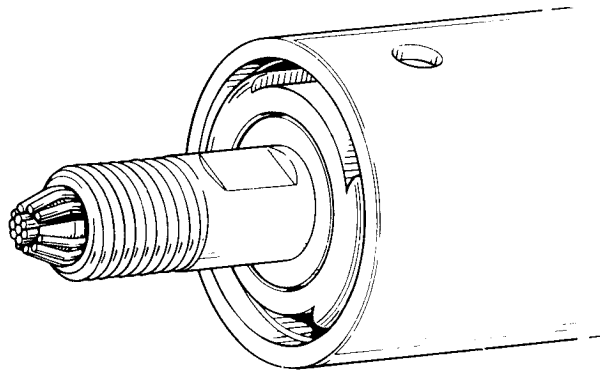


Fig. 10:2

Redémontez et vérifiez les fils extérieurs. Si quelques uns sont croisés, corrigez leur position.

VERIFIEZ QU'AUUCUN FIL N'A GLISSE DANS LA FENTE DE L'OGIVE.

(En cas d'assemblage défectueux voir page 19 "pour démonter le Furlex", pour les instructions pratiques).

13

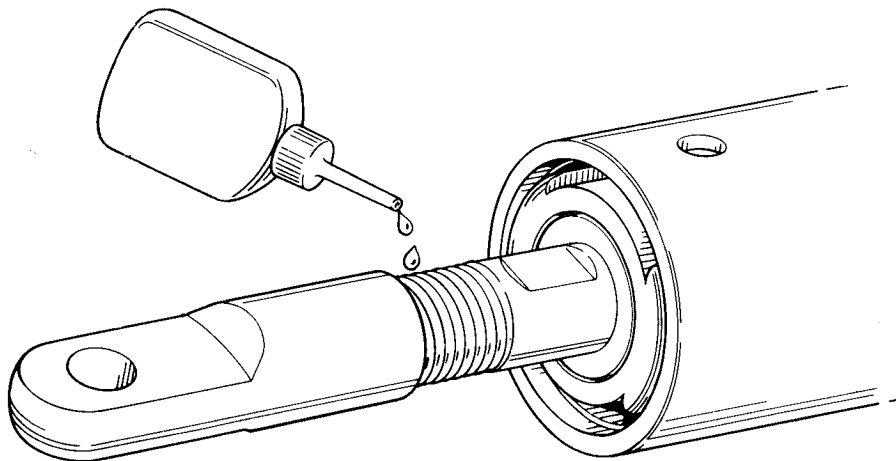


Fig. 10:3

Versez 2 ou 3 gouttes de colle sur les filets mâles et serrez très fort. Le terminal est maintenant fixé définitivement. Quand vous utilisez la colle évitez tout contact avec la peau et les yeux.

14

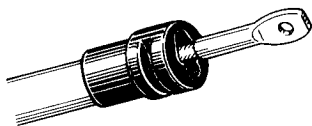


Fig. 10:5

L'embout à oeil serti sur l'étai doit dépasser complètement pour les Furlex à étai de 4 ou 5 mm.

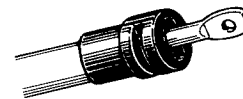


Fig. 10:5

Pour les Furlex à étai de 6 mm, environ la moitié de l'embout serti devra dépasser.

MONTAGE DU PRÉGUIDE

15

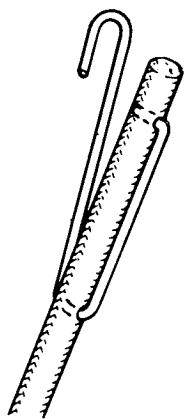


Fig. 11:1

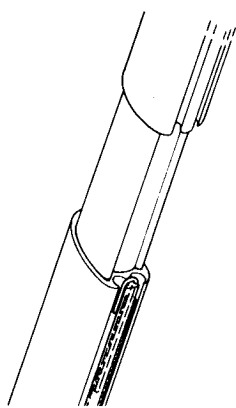


Fig. 11:2

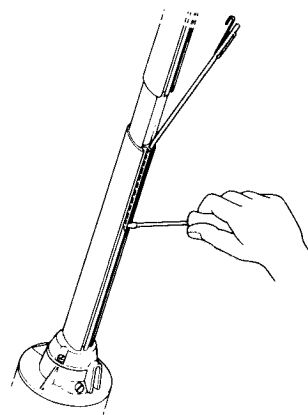


Fig. 11:3

Le crochet est fixé au sandow Fig. 11:1.
Passez le sandow dans la gorge tribord (Fig. 11:2) puis dans le trou prévu dans le support inférieur.
Fixez le crochet en position.

Si le sandow coulisse mal utilisez un petit tournevis selon la Fig. 11:3.

16

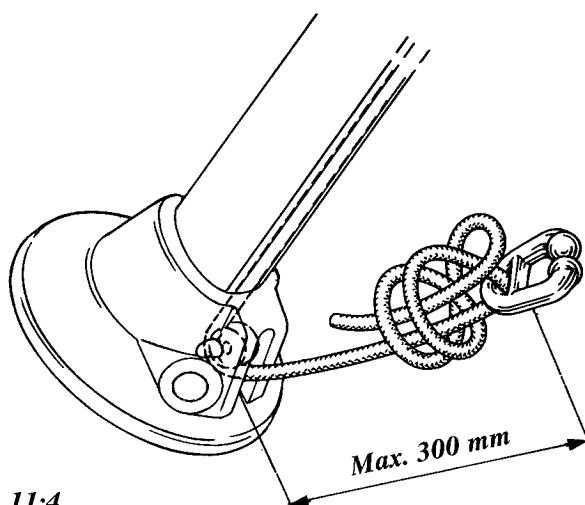


Fig. 11:4

Il est très important que le préguide soit bien passé pour qu'il fonctionne correctement.

Tendre le sandow le plus possible et y fixer le préguide à 300 mm du réa comme sur la Fig. 11:4.

Serrez le noeud et coupez le sandow en excès.

ATTENTION: Si le sandow est trop lâche, le préguide peut être déplacé de sa position statique par la force centrifuge (causée par le tambour tournant rapidement). Si la voile a tendance à sortir du guide, resserez-le à l'aide d'une pince

17 Montage du guide d'engoujure:

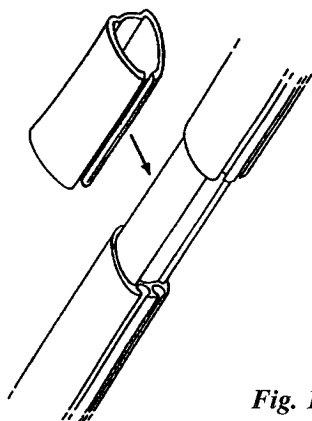


Fig. 11:5

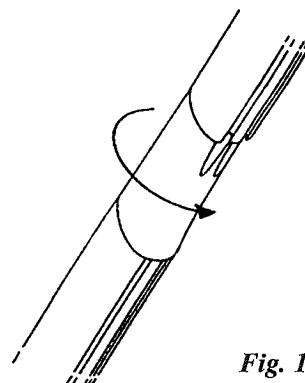


Fig. 11:6

Posez le connecteur à sa place.
Poussez sur le guide par dessous pour qu'il s'enclipsé en partie haute

Appuyez simultanément sur le "connecteur" et sur le guide.
Vérifiez qu'il est bien clipsé.

ASSEMBLAGE DE L'ENSEMBLE TAMBOUR/BRAS-GUIDE

- 1 Installer les deux demi-flasques supérieurs (ceux avec étiquettes).

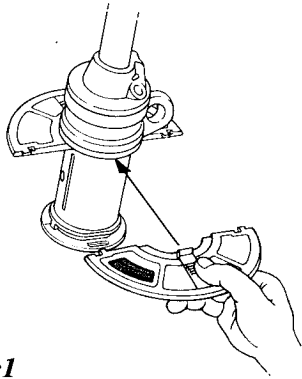


Fig. 12:1

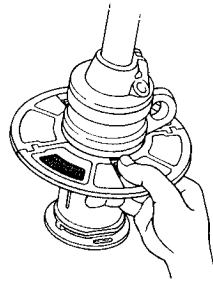


Fig. 12:2

- 2 Passer la bosse dans le bras, puis dans le trou de droite j'usqu'à la voir réapparaître. Serrer sa vis de blocage.

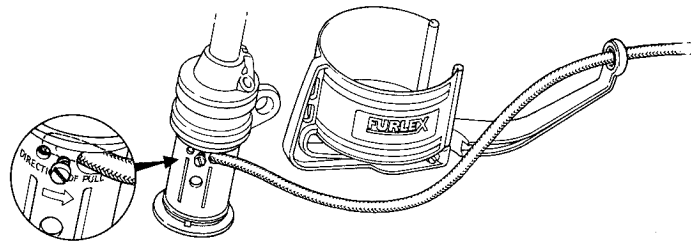


Fig. 12:3

- 3 Enlever la vis du bras. Glisser l'ensemble bras par en dessous et le visser en position. Installer les deux demi-flasques inférieurs.

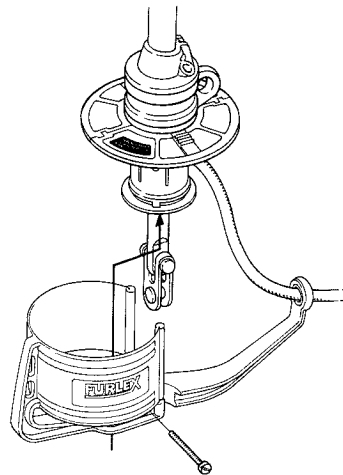


Fig. 12:4

- 4 Ajuster la hauteur du guide pour qu'il ne touche pas les demi-flasques

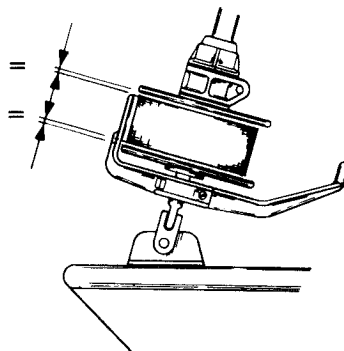


Fig. 12:5

LA BOSSE D'ENROULEMENT DOIT SORTIR DU TAMBOUR PAR BÂBORD

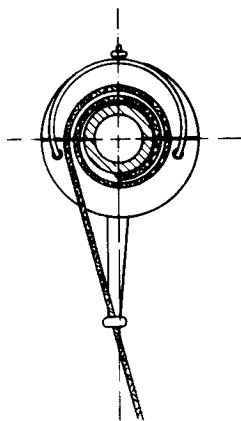


Fig. 13:1

Enroulez la bosse sur le tambour de manière à se qu'elle en sorte sur le coté gauche, pour utiliser pleinement l'effet du point d'amure rotatif lors de l'enroulement. Ceci assure aussi que les forces de tension soient bien réparties.

Évitez un nombre de tours trop important sur le tambour. Quand la totalité de la voile est enroulée, il doit rester au maximum trois à cinq tours.

FURLEX EN RÉGATE

Le FURLEX peut aisément être adapté pour la course. Le tambour et le bras-guide peuvent être démontés sans ôter l'étai et l'émérillon de drisse peut être descendu sous le guide d'engougure. La voile peut alors être amurée au niveau du pont et la longueur totale de guindant utilisée. Les deux gorges parallèles permettent de rapides changements de voiles.

- 1 Déroulez entièrement la bosse (notez le nombre de tours pour la remise en place).
- 2 Déposer les demi-flasques et le bras-guide.
- 3 Désendez l'émérillon de drisse jusqu'à la partie inférieure du profil. Dans cette position il ne gênera pas lors des changements de voilure et n'ajoutera pas de poids en tête de mât. Réinstallez le guide d'engougure (voir page 11 et 17) et votre Furlex est prêt pour la régates.

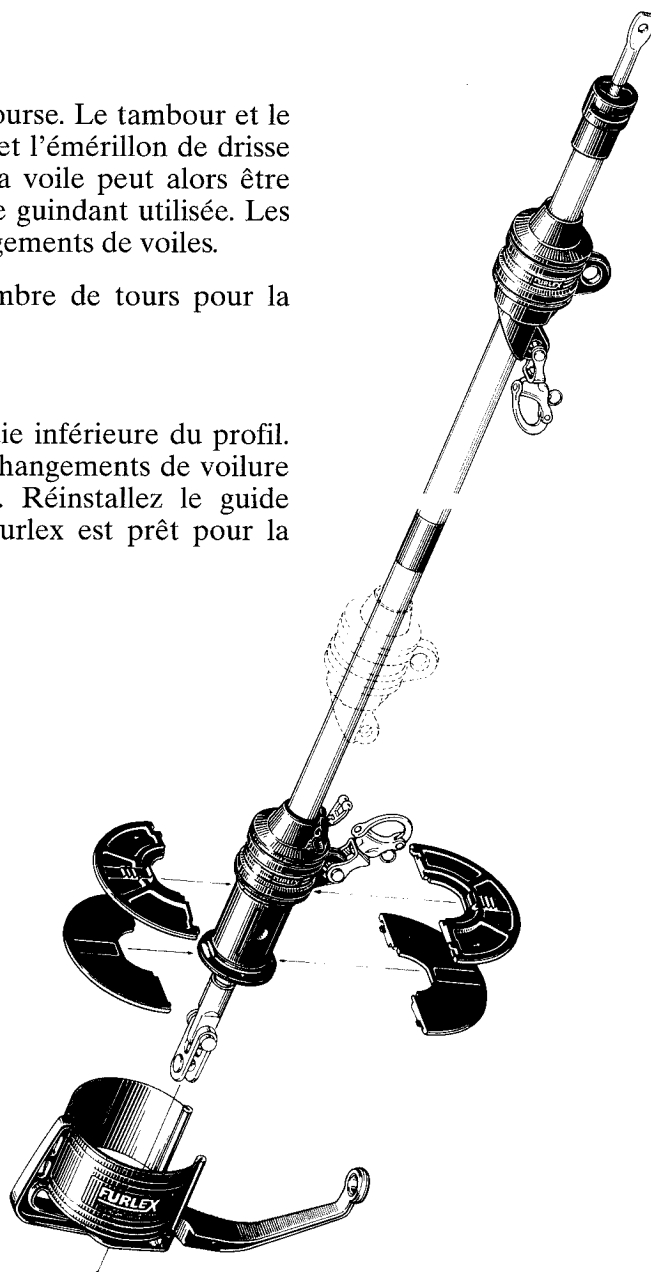


Fig. 13:2

SORTIE DE DRISSE

Quand la voile est réduite avec un enrouleur, la drisse de génois peut s'enrouler à cause d'une friction dans l'émérillon. Si ceci se produit, l'enroulement s'arrêtera après seulement quelques tours et la drisse comme l'étai peuvent être endommagés.

Pour éviter cela, la drisse doit faire un angle d'au moins 10° avec l'étai (voir Fig. 14:2).

Cette condition n'est généralement pas parfaitement remplie. La drisse doit alors être passée dans un des guide-drisses 508-128 (voir Fig. 14:3 - 14:4).

Le kit contient deux guides. Si le mât est équipé de deux drisses de génois, chacune doit passer dans un guide. Les guides doivent être fixés côte à côte.

S'ils sont fixés sur un mât Selden, les guides doivent être fixés selon les Fig. 14:3 - 14:4. Ces mesures peuvent être également utilisées sur d'autres mâts, mais l'angle doit être mesuré soigneusement. Si l'angle est trop important la drisse s'usera.

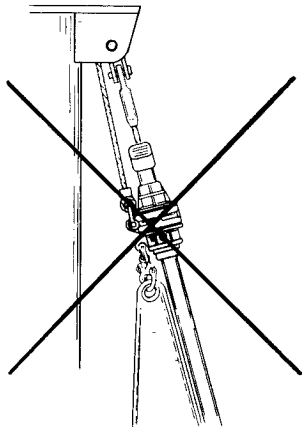


Fig. 14:1

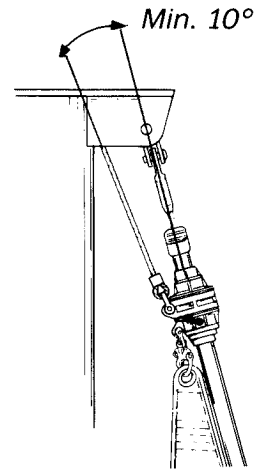


Fig. 14:2

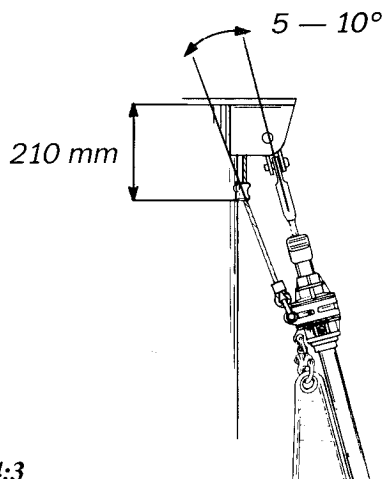


Fig. 14:3

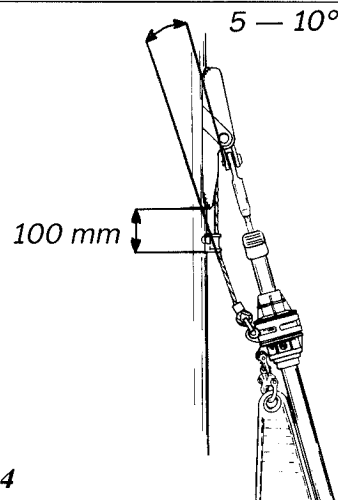


Fig. 14:4

Les guide-drisses sont en alliage de bronze, ce qui réduit l'usure des drisses. L'usure se fera principalement sur les guides. Les guide-drisses doivent être vérifiés chaque année et limés si besoin afin de rester parfaitement lisses. Ils doivent être remplacés lorsqu'ils sont usés à 50%.

Lors de la fabrication d'un nouveau mât, prévu avec un Furler, une poulie sera prévue juste sous la cage de tête de mât. Ainsi le problème d'usure de la drisse de génois à cet endroit sera éliminé.

Il est possible de l'envisager sur un ancien mât, tout en étant conscient de l'importance de la modification.

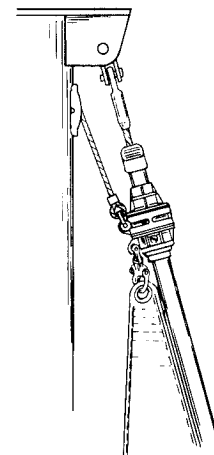


Fig. 14:5

MONTAGE DES GUIDE-DRISSES

- 1 Mesurez l'emplacement des guides.
- 2 Utilisez la pièce comme gabarit et percez les trous avec un foret de diamètre 5,3 mm.

Les vis M6 sont autotaraudeuses et peuvent donc être vissées directement dans le trou de diam. 5,3 mm.

Utilisez le joint isolant entre le mât et la pièce. Lubrifiez les vis avec de la graisse.

Si l'on veut mettre deux guide-drisses sur un mât, ils doivent être fixés avant le FURLEX, qui générerait pour le perçage des trous sur l'avant du mât.

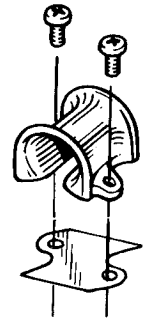


Fig. 15:1

POULIES DE CHANDELIER

Le kit contient 4 poulies de guidage à monter sur chandelier de 25 mm de diamètre. La poulie possède une rotule qui permet d'être multidirectionnelle. Ces poulies sont prévues comme poulies de guidage. En cas de fortes charges et de grands angles de renvoi, il faut utiliser des poulies plus grosses.

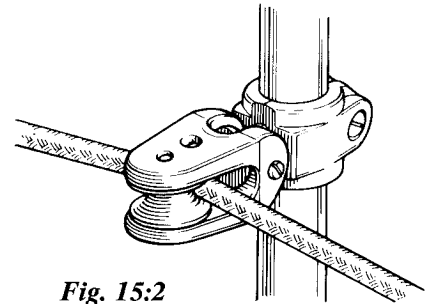
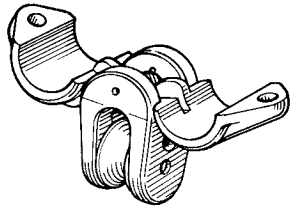
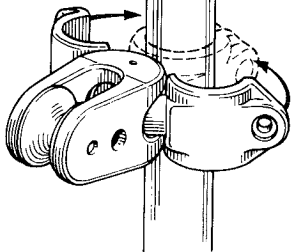
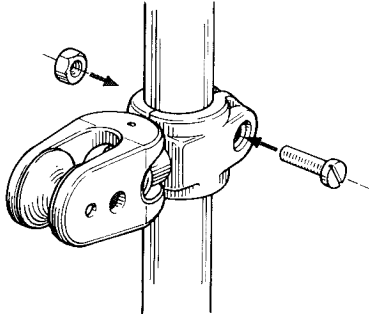
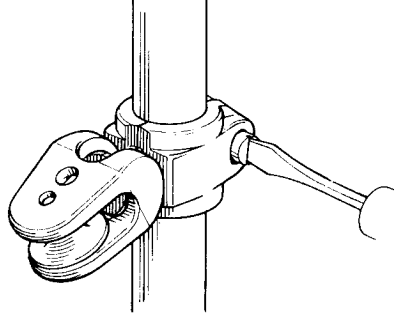
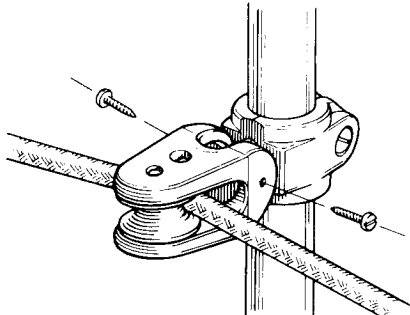
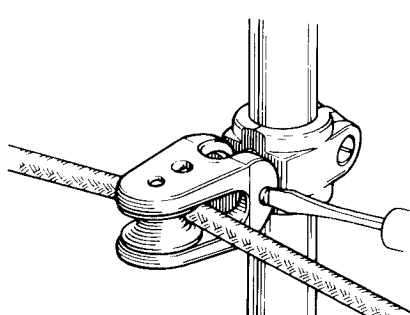


Fig. 15:2

<p>1</p>  <p><i>Placez les deux moitiés de la patte d'attache comme ci-dessus.</i></p>	<p>2</p>  <p><i>Refermez les demi-pattes autour du chandelier.</i></p>
<p>3</p>  <p><i>Serrez doucement les demi-pattes ensemble à l'aide de la vis M6 et de l'écrou fournis.</i></p>	<p>4</p>  <p><i>Choisissez l'angle de la poulie, et serrez.</i></p>
<p>5</p>  <p><i>Enfilez le cordage, et vérifiez l'angle. Enfin bloquez la poulie...</i></p>	<p>6</p>  <p><i>... à l'aide des vis autotaraudeuses fournies.</i></p>

LA VOILE

- Si le bateau dispose de plusieurs génois, chacun doit avoir une même longueur de guindant de manière à ce que l'émérillon de drisse soit au même niveau quand la voile est hissée. (C'est la "condition des 5-10°" qui doit être remplie, voir "sorties de drisse" page 14). La meilleure façon d'adapter la longueur de guindant est d'ajouter une estrope à la bonne longueur. La longueur est établie par les essais à bord.
- Utilisez la gorge tribord pour hisser la voile, pour que le début de l'enroulement soit plus doux. (de cette façon l'angle entre la voile et le profil est moins aigu).
- Tournez l'émérillon d'amure dans le sens contraire des aiguilles d'une montre avant de hisser la voile.

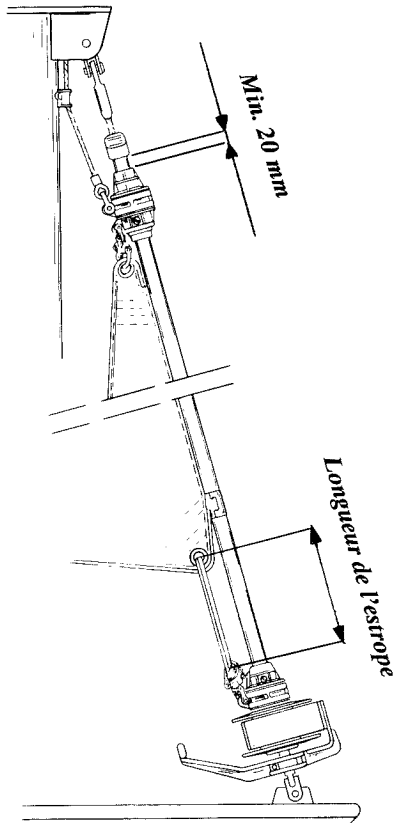


Fig. 16:1

- 1 Fixez le point de drisse directement à l'émérillon de drisse.
- 2 Attachez le point d'amure au tambour, à l'aide d'un cordage provisoire. Réglez la longueur de ce dernier pour que l'émérillon soit en position correcte au sommet de l'étai, avec une tension d'étarquage normale. (Position correcte = "condition des 5-10°")
Longueur de l'estrope = Longueur du cordage

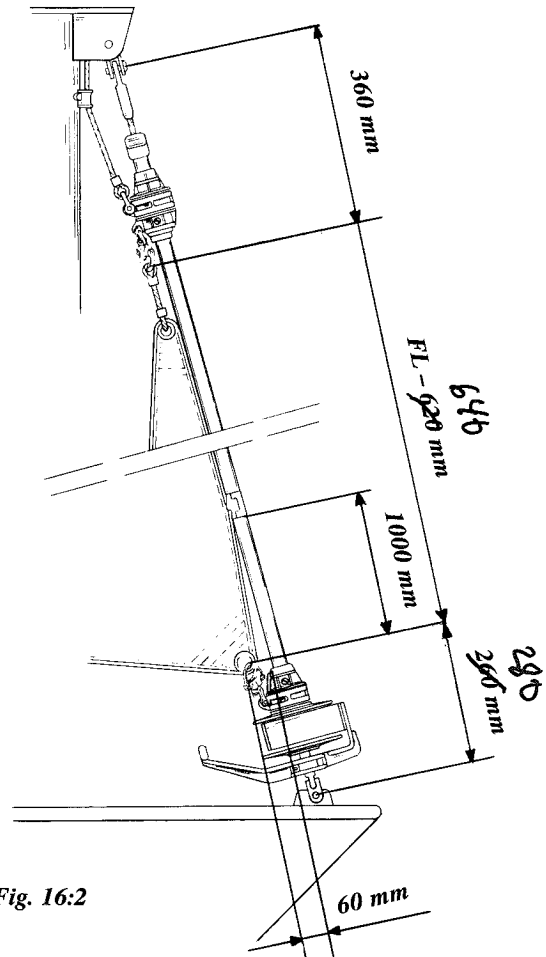


Fig. 16:2

- 3 A l'aide d'un manchon fixez définitivement l'estrope au point de drisse. Elle ne devra pas être enlevée, perdue ou changée.

Il doit rester 20 mm de libre entre le haut de l'émérillon de drisse et la butée de tête quand la voile est sous tension maximum.

Dimension pour l'ajustement des voiles:

- Longueur maxi de guindant = FL (longueur de l'étai existant) moins les déductions de tête et d'amure (voir Fig. 16:2)
- Décalage du point d'amure (voir Fig. 16:2).
- Le kit contient un échantillon de profil pour l'adaptation de la voile. La voile doit coulisser très facilement dans l'échantillon, car les frictions augmentent beaucoup quand le guindant coulisser sur toute la longueur des profils. Nous recommandons un diamètre extérieur maxi de ralingue de 5 mm (partie rigide 4 mm de diamètre maxi).
- La protection ultra-violet devra être placée sur le côté tribord de la voile.**
- Pour éviter de changer le point de tire à l'enroulement, il est conseillé d'avoir un génois à point d'écoute assez haut.
- Nous vous recommandons d'utiliser au point d'amure comme au point de drisse un bout plutôt qu'une manille.

Dimensions extérieures du profil:
26 x 17 mm

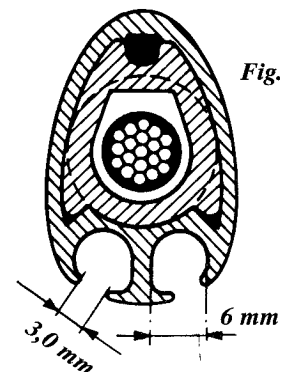


Fig. 16:3

LA RÉDUCTION

Les enrouleurs FURLEX sont équipés d'un émérillon de point d'amure libre en rotation. Lorsque l'on enroule et que l'on exerce en même temps une légère traction sur l'écoute, le profil effectue environ un tour avant que le point d'amure ne commence à tourner. De cette manière la partie la plus creuse de la voile se trouve aplatie. En continuant d'enrouler, la voile sera ainsi toujours plate.

Rappelez-vous!

- Enroulez au moins 5 à 6 tours.
- Quand vous enroulez, conservez une légère tension sur l'écoute tout en la choquant au winch.
- Avec l'expérience vous mettrez au point la méthode la plus adaptée pour enrouler correctement votre voile.
- N'exposez pas vos voiles de petit temps (=tissu de grammage léger) à un vent trop fort. Consultez votre voilier en cas de doute.

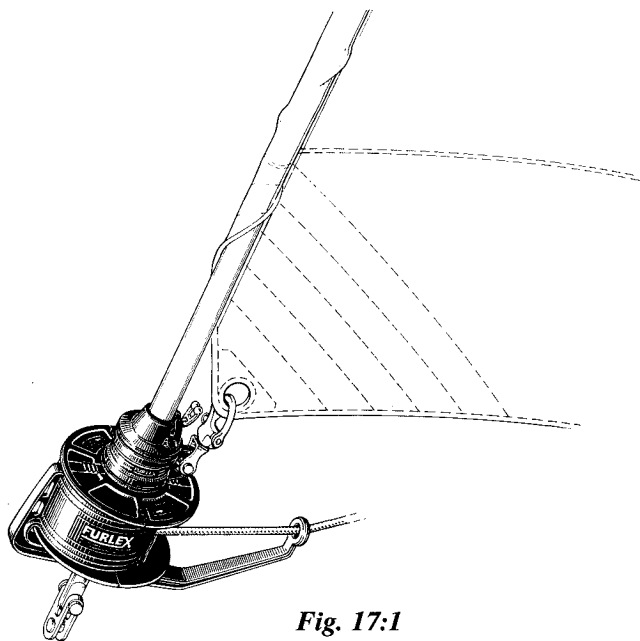


Fig. 17:1

L'enrouleur Furlex est l'un des systèmes de réduction le plus puissant et le plus facile à utiliser, et la force du bras est normalement largement suffisante. Cependant, si en dépit de cela, par vent fort vous décidez d'utiliser un winch, vérifiez tout d'abord que rien d'extérieur ne vient bloquer votre Furlex pour ne pas l'abimer en forçant.

La forme d'une voile réduite peut être améliorée.

Plusieurs méthodes ont été développées. Beaucoup de voiliers mettent une "mousse plastique" le long du guindant. Cette mousse est calculée en fonction du creux de la voile. Cela compensera le creux de la voile, qui une fois enroulée sera plus plate. Un autre moyen possible est d'ajouter un manchon de 30 mm de large le long du guindant.

Des cordages de diamètres variés peuvent être glissés dans ce manchon pour compenser un creux excessif de la voile. L'avantage de ce système est qu'il peut être ajusté petit à petit pour s'adapter à une voile spécifique. Par conséquent, cette méthode est bien adaptée au vieux génois que l'on veut réutiliser avec un FURLEX.

Discutez-en avec votre voilier pour trouver la meilleure solution pour vous et vos voiles.

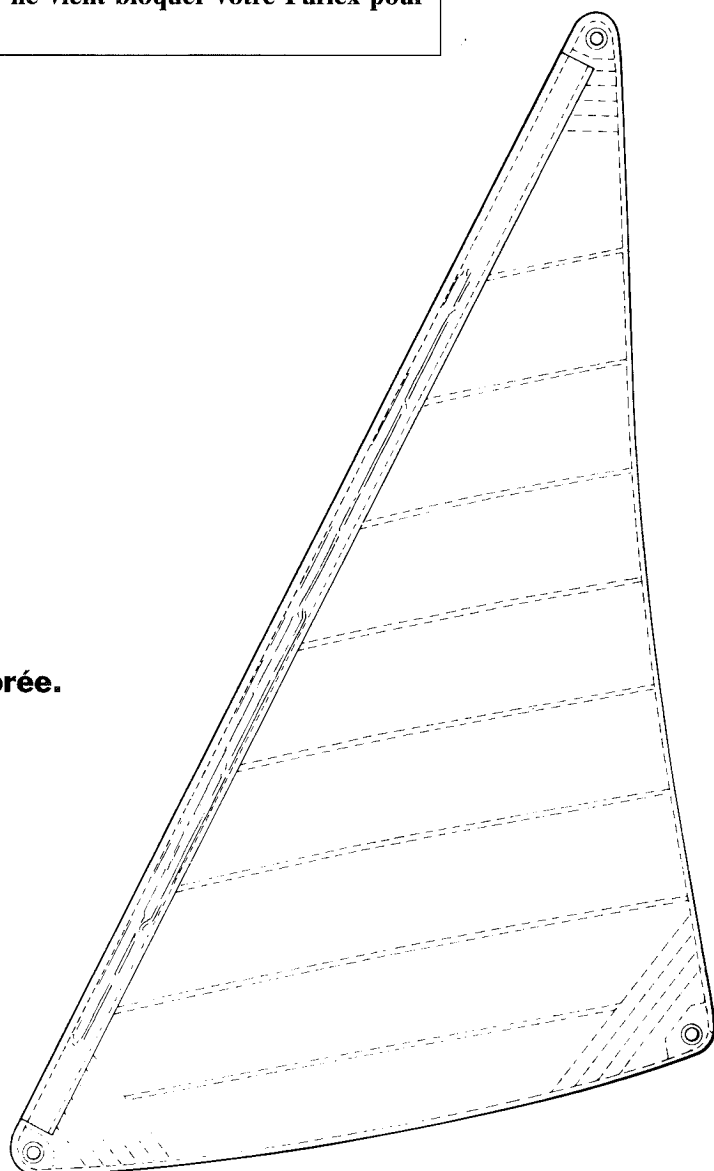


Fig. 17:2

LA MAINTENANCE

Pour que votre FURLEX tourne facilement et soupagement pendant des années, les opérations de maintenance doivent être effectuées à intervalles réguliers. (Par exemple à la révision d'automne).

Rincez le sel

Lavez et rincez le FURLEX en entier à l'eau claire pour en faire partir tous les cristaux de sel.

N.B. La plupart des poudres de lavage contiennent des substances qui peuvent engendrer une corrosion, ainsi prenez particulièrement soin de rincer abondamment tous les agents de lavage.

Quand tout est bien sec, il faut traiter les surfaces anodisées des profils avec un polish sans silicone prévu pour bateau, ou avec de la cire. Cela fournit une bonne protection et empêche les impuretés de coller aux surfaces qui pourraient ensuite salir la voile.

Lubrifiez les roulements

Graissez tous les roulements avec la graisse fournie dans le kit.

- Injectez la graisse directement dans les trous de 1 à 4. (voir Fig. 18:1)
- Il y a des roulements internes dans le support inférieur. Pour lubrifier, il faut dévisser la vis 5, puis injecter la graisse dans le trou tout en tournant l'ensemble de l'enrouleur.
- Injecter la graisse dans la fente 7 du roulement inférieur.

Un FURLEX non lavé ou salé, ne doit sous aucun prétexte être emballé dans du plastique ou dans un emballage étanche.

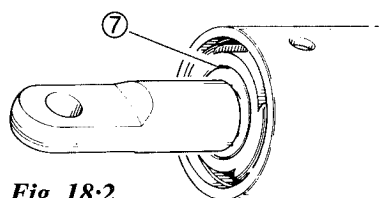


Fig. 18:2

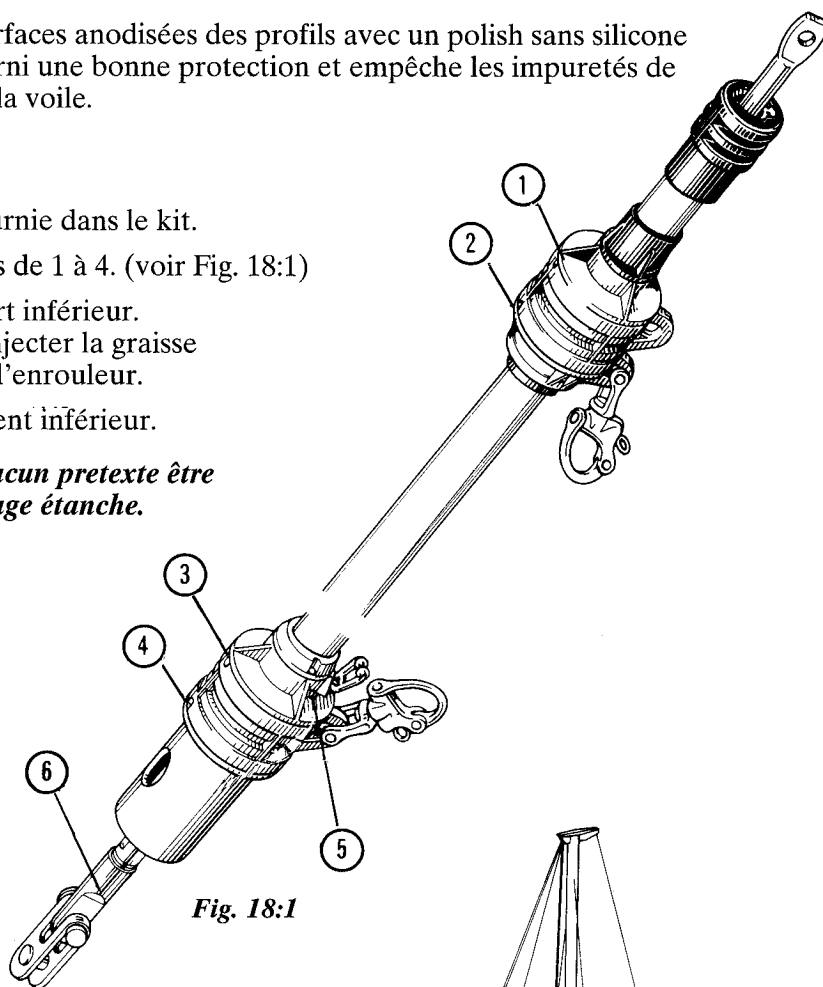


Fig. 18:1

MONTAGE

L'enrouleur doit être manipulé indépendamment du mât pour plus de sécurité.

Mâtage avec le FURLEX en place.

Levez le mât, la gorge de grand-voile étant tournée vers le bas.

Ammarez l'étai sur l'avant du mât. Pour éviter tout accrochage de l'étai, prévoir une personne pour le tenir pendant toute l'opération. Gardez le bout de l'étai "en dehors du pont", pour éviter de l'abimer.

Mise en place du FURLEX sur bateau mâté:

Détendre au maximum le pataras. Tirez la tête de mât vers l'avant en utilisant la drisse de génois. N'utilisez pas le mousqueton de drisse, mais fixez la drisse sur le pont ou sur la coque. Assurez vous que le point d'amarage est solide.

Hissez l'extrémité supérieure du Furlex. Utilisez la drisse de spinnaker (ou la deuxième drisse de génois) et l'attachez au profil avec une paire de demi-clés. Pour empêcher le noeud de glisser, coller plusieurs tours de bande adhésive dessus.

Montez en tête de mât, et fixez y l'enrouleur. Utilisez une chaise de calfat convenable. Si vous n'avez pas de drisse de génois disponible, utilisez la drisse de grand-voile. (Pour plus de détails, consultez la notice de Seldén Mast AB "Conseils de montage"). Une fois le Furlex en tête de mât, fixez-le à la ferrure d'étrave.

Tendez l'étai à 25% de sa résistance maximum, qui correspond à 20% de la résistance du pataras (voir la notice Seldén Mast AB "Conseils de montage"). Un étai tendu amène moins de flèche d'étai et moins de frictions à l'enroulement.

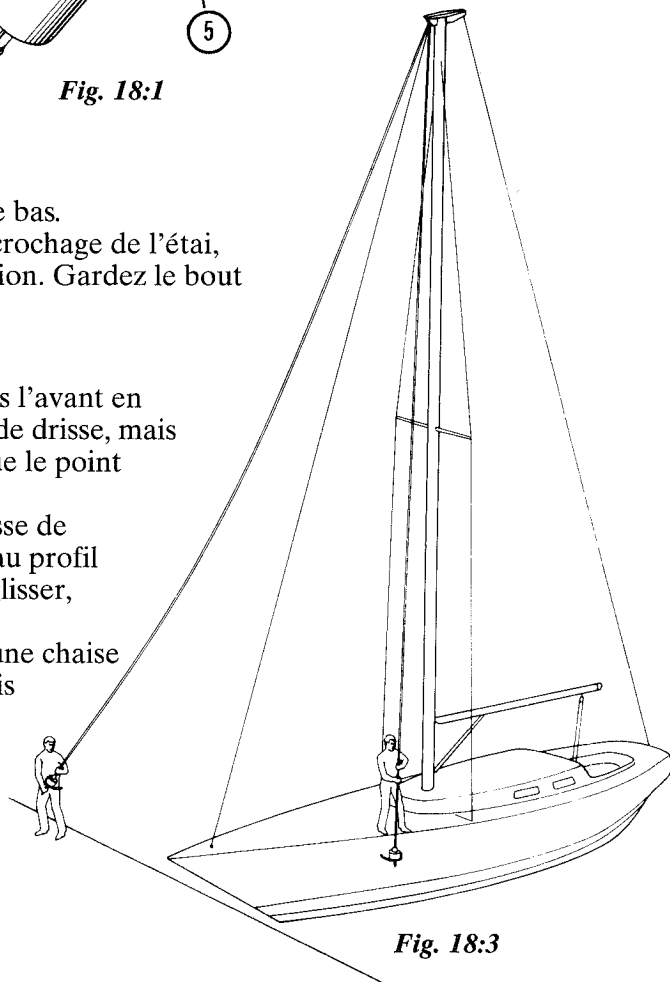


Fig. 18:3

DEMONTAGE DU FURLEX

Les raisons du démontage peuvent être:

1-8 raccourcir l'étau ou les profilés.

1-13 déposer du mécanisme inférieur.

1-15 pour séparer les profils.

Il est recommandé de lire les instructions de montage (p. 8 à 13) avant de démonter. Cela vous donnera une bonne idée de l'ensemble, et facilitera le démontage.

1 Enlevez le cardan inférieur.

- 2** *Enlevez la partie "oeil" du terminal. Les filets sont bloqués par la colle. Si vous ne pouvez pas les débloquer, chauffez l'oeil à une température approximative de 100° C, puis dévissez l'oeil quand il est assez chaud.*

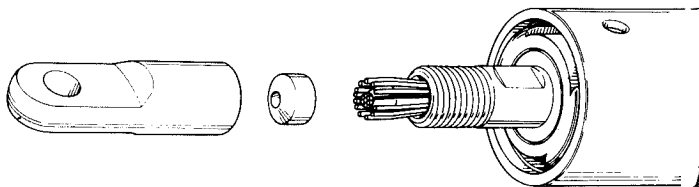


Fig. 19:1

3 Otez la coupelle du fond de la partie œil.

4 Revissez l'œil, de 3 tours seulement.

5 Frappez **fort** sur l'extrémité de l'œil, 2 fois, dans le prolongement de l'étau. Utilisez un marteau lourd. Le câble va quitter alors son emplacement conique. Enlevez l'œil.

Note: l'étau ne doit être fixé nulle part durant cette opération.

6 Coupez tous les fils de câble dépassant de l'ogive à la courbure (approx. 5 mm des fils).

7 Elargir légèrement l'ogive en glissant un tournevis dans la fente et en tournant. Enlevez l'ogive et remettre les fils de câble en position correcte, en les tournant (sens inverse des aiguilles d'une montre, vu de dessous.)

8 Retirez l'étau du profilé en partant du haut.

9 Enlevez le guide d'engoujure en le tirant vers l'arrière du profil.

10 Enlevez le crochet qui maintient le sandow du préguide au guide. Otez le préguide.

- 11** *Poussez le premier manchon de jonction en le tenant fermement avec une pince multiprise tout en frappant à l'aide d'un marteau sur la pince vers le haut du profil. Pour empêcher de rayer la surface du manchon protégez-le avec une feuille de papier épais par exemple.*

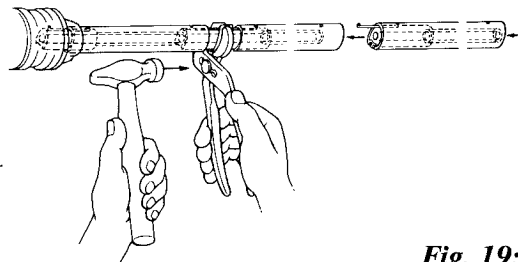


Fig. 19:2

- 12** *Poussez le manchon de jonction de 50 à 60 mm afin de séparer les morceaux de profil.*

- 13** *Tournez le tube inférieur d'un mètre dans le sens opposé à celui du profil. Le manchon de jonction doit être déplacé de 15 mm pour déconnecter les morceaux. Afin de ne pas abîmer le profil, il est préférable d'utiliser un morceau de bois comme marteau. Pour déplacer le tube central et le manchon de jonction, ne tapez pas trop fort.*

- 14** *Poussez le manchon de jonction jusqu'à la séparation au niveau du guide d'engoujure.*

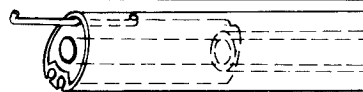


Fig. 19:4

- 15** *Tous les éléments du profil peuvent maintenant être séparés. Vérifiez cependant que les manchons de jonction s'arrêtent au niveau de chaque séparation. Tournez légèrement les profils et poussez le manchon de jonction de 80 mm en arrière. Cela facilitera la séparation. Tournez légèrement un profil pour le dégager.*

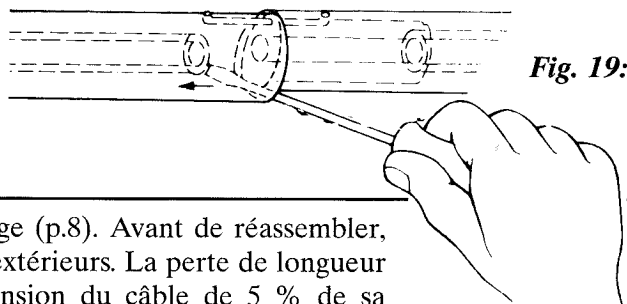


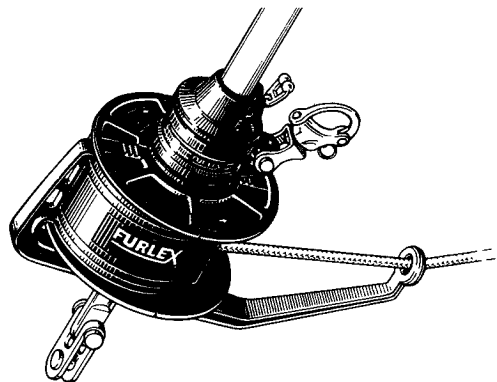
Fig. 19:5

Le réassemblage est fait selon les instructions d'assemblage (p.8). Avant de réassembler, coupez les fils de l'âme du câble d'étau au niveau des fils extérieurs. La perte de longueur de l'étau est compensée par une augmentation de la tension du câble de 5 % de sa résistance totale (cependant la tension permanente du câble ne doit pas excéder 25% de sa résistance). Si cette réduction de longueur n'est pas envisageable, il est possible de réduire l'étau de la longueur d'un cardan. Ce cardan rajouté devra être du type œil/chape.

Note: Ne démontez pas l'émérillon de drisse ou le mécanisme inférieur. Vous auriez de la peine à les réassembler correctement, (les roulements sont libres et très délicats à remettre en place). SI VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE, CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR FURLEX.

CONTROLES AVANT LA NAVIGATION

Contrôlez votre enrouleur FURLEX à l'aide de la liste ci-dessous, afin d'être sûr que les instructions ont bien été suivies et que votre FURLEX fonctionnera dans toutes les conditions, sans aucun problème.



- 1. La bosse sort-elle bien à bâbord du tambour?
- 2. Vérifiez que le guide-ligne ne touche pas les flasques du tambour.
- 3. Vérifiez qu'une fois la voile hissée, la drisse fait un angle de 5° à 10° avec l'étai.
- 4. Chaque voile, utilisée avec l'enrouleur Furlex, doit être montée avec une estrope qui permet de respecter le point 3.
- 5. Surveillez qu'aucune autre drisse ne puisse se prendre dans l'émérillon ou dans le profil.
- 6. Vérifiez qu'il existe un espace suffisant entre le haut de l'émérillon de drisse et le manchon de finition. (Espace min. = 50 mm).
- 7. L'allongement de l'élastique du préguide ne doit pas excéder 300 mm.
- 8. La bosse d'enroulement doit passer dans l'oeil du guide en ligne droite. Ceci diminue les frictions et l'usure.
- 9. Vérifiez que l'émérillon est en position correcte (page 16).

Nous sommes certain que votre FURLEX vous apportera de nombreuses années d'entière satisfaction



SELDÉN